Porównanie tłumaczeń Dzieje 21:12

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Przekład** | **Rodzaj** | **Nazwa** | **Treść** |
| TRO16+ | Przekład interlinearny | Interlinearny Przekład Textus Receptus Oblubienicy | Gdy zaś usłyszeliśmy te prosiliśmy my zarówno i miejscowi nie wchodzić mu do Jeruzalem |
| PBD | Przekład dosłowny | EIB Przekład dosłowny | A gdy to usłyszeliśmy, zaczęliśmy prosić zarówno my, jak i miejscowi, aby nie szedł\* do Jerozolimy.\*\*[[1]](#footnote-2)1)[[2]](#footnote-3)2) |
| PBPW | Przekład dosłowny | Nowy Testament Popowski-Wojciechowski | Gdy zaś usłyszeliśmy to\*, prosiliśmy my i (ci) miejscowi, (by) nie wchodzić on\*\* do Jeruzalem. [[3]](#footnote-4)3)[[4]](#footnote-5)4) |
| TRO | Przekład dosłowny | Textus Receptus Oblubienicy | Gdy zaś usłyszeliśmy te prosiliśmy my zarówno i miejscowi nie wchodzić mu do Jeruzalem |

1. 1) <x>510 21:4</x> [↑](#footnote-ref-2)
2. 2) <x>470 16:21</x> [↑](#footnote-ref-3)
3. 3) W oryginale liczba mnoga. [↑](#footnote-ref-4)
4. 4) Składniej: "by on nie wchodził". [↑](#footnote-ref-5)